

Etienne Lehoux-Jobin

etiennelj@gmail.com

Education

Pursuing a Master's degree in Translation and Terminology Studies With essay and internship <i>Université Laval, Quebec City</i>	Since 2011
Bachelor's degree in international studies and modern languages Major: Japanese Minors: English and Public Communication <i>Université Laval, Quebec City</i>	2010
Asian Studies Program (student exchange as part of undergraduate studies) <i>Kansai Gaidai University, Hirakata-shi, Osaka-fu, Japan</i>	2009
Explore Program (student exchange as part of undergraduate studies) <i>University of British Columbia, Vancouver</i>	2008
Technical college degree in multimedia <i>Cégep de Sainte-Foy, Quebec City</i>	2005

Work experience

Webmaster <i>Fédération des coopératives de développement régional du Québec, Quebec City</i>	2008-2009
<i>Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Quebec City</i>	2005-2006
<i>Ministère de la Culture et des Communications, Quebec City</i>	2004
<ul style="list-style-type: none">● Keep a website updated with TYPO3 and do graphic design● Perform office tasks such as text correction● Replace webmasters and graphic designers during their holidays● Develop HTML websites with JavaScript, ASP and CSS● Develop multimedia products with Flash	
English language tutor <i>Le Tandem (Cégep de Sainte-Foy), Québec</i>	2008
<ul style="list-style-type: none">● Help a student who has difficulties with the English language● Prepare the weekly sessions and the learning material used	
Technician of research and data entry <i>Cinoche.com (SYS-TECH), Quebec City</i>	2006-2007
<ul style="list-style-type: none">● Research information about movies and keep the website up to date● Enter movie schedules into a database and validate information	

Other experiences and voluntary work

Sponsor of a newly arrived foreign student

Université Laval, Quebec City

2008

- Welcome and help to adapt a newly arrived foreign student
- Have the student discover Quebec and Canada, their cultures, societies, etc.

Computer laboratory supervisor

École primaire Notre-Dame-des-Neiges, Quebec City

2002-2003

École secondaire Mont Saint-Sacrement, Valcartier

2000-2002

- Supervise the laboratory
- Assist users

Languages

- **French:** first language
- **English:** professional proficiency
Scored 945 out of 990 on the TOEIC (*Test of English for International Communication*) (2006)
“Able to communicate effectively in almost any situation”
- **Japanese:** higher intermediate level
New JLPT level N3 (*Japanese Language Proficiency Test - 日本語能力試験*) (2010)
“The ability to understand Japanese used in everyday situations to a certain degree”

Computers skills

- Office, web and multimedia: Office, Photoshop, Illustrator, Dreamweaver, Flash, etc.
- Various other applications including sound and video editing software
- Programming languages and technologies: XHTML, CSS2, PHP, ASP, JavaScript, etc.

Interests and hobbies

- Computers and multimedia
- Music: guitar, bass and home studio recording
- Modern languages
- Cooking
- Outdoor activities: biking, camping, hiking, canoeing
- Traveling
- Geopolitics and current affairs